2802 1893 12|24 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ ՕԱԼԸ — ՆԻԻՍԽԻՍԻ 20 ԲԱՐԱ — ١٤ ՐԷՊԻ ԻԼ ԱԽԸՐ ١٣١١ — 10 ՈՒՆՃՈՒ ՇԷՆԷ

ՄԵԺՄՈՒԱ-Ի-ԱՀԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra

Սէնէլիյի եշին 120 = 6 այլբալ 60 = մէճ. չիք օրթա իւճրէթի 30 = շէհիր օրթաս. 80 զուրուշ տուր։

Տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այբճա բազմ բուլբ օլունուր։

Ղազէթաեա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին Ե. ԹՕԼԱՅԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէխանէսիզ Պէյօղլունտա Ճաատէի քէպիրտէ Ն. 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 11 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻԿԱՐԱԼԱՐԸ ԻԽՐԱՃԱԹ ՇԻՐԿԷԹԻՆԻՆ հիսսէլերի չահատէթնամէլէրինի համիլ օլանլար՝ մէզքիւր չահատէթնամէլէրէ մուգապիլ սէնէտաթը գաթիէեի ախզ իթմէք իւզրէ, մահը հալին 15|27 ինճի ճումա կիւնիւնտէն իթիբարէն, Գալաթատա Օսմանլը պանգասընա միւրաճաաթա տավէթ օլունուրլար։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

ՐՈՒՍԼԱՐԸՆ ՖՐԱՆՍԱԵԸ ՋԻԵԱՐԷԹԻ

Թուլօնտա Ֆրանսզլար իլէ Ռուսլար միեանընտա իճրա օլունան չէնլիքլերին մահիեէթի՝ սուլհ ու սալահը թէէյեիտինտէն իպարէթ օլտուղու միւսթաղնիի արզ ու պէեան տըր։ Կէրէք Թուլօնտա վէ կէրէք Բարիստէ իրատ օլունան ըէսմի նութգլար՝ Ռուս վէ Ֆրանսզ հիւքիւմէթլէրինին մութթասրֆ օլտուգլարը սամիմի սուլհէրվէրլիքլերինի իսպաթ իթմիշլէր տիր։ Գօրէսբօնտանս Բուլիթիգ զազէթասընդն Բարիս մուխպիրի՝ մէզքիւր չէնլիքլերին մանէաի հագգընտա պիր տիբլօմաթն չայեանը տիգգաթ սէօզլերինի թէպլիղ իլէմիշ տիր։ Պու տիբլօմաթ տէմիշ տիր քի, «Ռուսիա տօնանմասը Թուլօնտա տէմիր աթտընը էսնատէ, Զար հազրէթլերի տէ՝ Գօրէնհակ լիմանընտա լենկէրէնտազ պուլունան Իսլի նամ Ֆրանսզ հարպ սէֆինէսինէ բաքիպ օլմուշ տուր։ Մուհիմմ պիր զէմանտա նիեէթի մախսուսէ իլէ վուգուա կէլէն պու կիպի զիեարէթլէր՝ սըրֆ մուամէլաթը նիւվաշիզքեարանէ ատտ իտիլէմէզլէր։ Շիւպհէսիզ պու մուամէլաթը բօլիթիգաճա պիր մանէասը վար տըր քի, օ մանէատա թէքմիլ եվրօբաճա միւքէմմէլէն անլաշըլմըշ տըր։ Խիւլասա մուամէլաթը վագրա՝ իթթիֆագը միւսէլլէսին գարշըլըղը օլուպ, եվրօբատա մուվազէնէնին հուսուլինէ մէտար տըր։ Զար հազրէթլերի մուհարէպէնին եագլաշտըղընը կէօրիւպ, պունտան նէֆրէթ իթմէքտէ օլտուղու ճիհէթլէ, գուվվէթլերի մուվազէնէլի պիր տէրէճէյէ կէթիրէրէք։ Իլանը հարպը պիր միւտէթ տահա թէէնիրէ եարտըմ իթմիշ տիր։ Իշթէ պու ֆիքրէ իսթինատէն, Ֆրանսզլար իլէ Ռուսլարը իթիլաֆը՝ պիր թէշէպպիւսիւ սուլհիեէ թէսմիեէ օլունապիլիր։ Լաքին պու իթիլաֆընը՝ պիր թագըմ մուհարբէրաթը սիեասիեէեէ, եախսոտ պիր բրօթօգօլուն թէէլիֆ ու թէրթիպինէ վէ եա պիր մուգավէլէի ասքէրիէեէ եախսոտ պիր մուահէտ իւզէրինէ միւէսսէս օլուպ օլմատընը մէսէլէսինէ կէլինճէ, պու խուսուս իքինճի տէրէճէյէ հաիզ էհէմմիեէթ տիր։»

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Վիէննա 21 հոկտ.– Տէրիսաատէթ Ավսթրիա սէֆիրի Պ. Գալիսին եագընտա կէրի չաղրըլաճաղընա տաիր օլան հավատիս՝ Վիէննանընն մայիւմաթը մէվսուգէսի օլան մէհաֆիլինտէ թէքզիպ օլունուեօր։

Պիր Ռուս տօնանմասընընն եագընտա Գարատաղ լիմանլարընը զիեարէթի իսթէճէկի չուեու պուլմուշ իսէ տէ, Ավսթրիա-Մաճարընն՝ Գարատաղ սուլարընտա իճրաի նէզարէթ իթմէկէ մէմուր օլտուղու՝ նիմ ըէսմի սուրէթատէ իլան օլունուեօր։ Պինաէն ալէյհ էճնէպի հարպ սէֆինէլէրի՝ Գարատաղ սուլարընա կիթմէեէ մէէզուն տէյիլ տիրլէր։

Բարիս.– Մէճլիսի վիւքելա՝ Շարլը Կիւնօնընն ճէնազէ ալայը հիւքիւմէթին մէսարիֆիլլէ իճրա օլունմասընա գարար վէրմիշ տիր։

Մարէշալ Մագ-Մահօնուն Նայը Մատլէն քիլիսէսինէ վազ օլունմուշ տուր։

Բարիս 22.– Մարէշալ Մագ-Մահօնուն ճէնազէսի՝ Մատլէն քիլիսէսինտէն գալարըլըգտա, ըէյիսի վիւքելա իլէ հարպիեէ նազընը իրատը նութգ իթմիշլէր տիր։

Պատէհու ճէնազէ ալայը Էնվալիտ սէրայընա տօղրու հարէքէթ իտիպ, ճէնազէ արապասընընն արգասը սըրա մարէշալընն խանէտանը, սէֆիրլէր, մէմուրը մախսուսլար, ամիրալ Ավէլան վէ Ռուս զապիթանը եիւրիւմէքտէ պուլունմուշլար տըր։

Ալման սէֆարէթխանէսինին պիլ ճիւմլէ մէմուրիինի՝ ճէնազէտէ սէֆիրէ ըէֆագաթ իթմիշլէր տիր։

Բարիս սէրբիսգօբսու գարտինալ Ռիշար՝ ճէնազէնին բուհանի այինինէ իճրաի ռիեասէթ իթմէքտէ պուլունմուշ տուր։

Բարիս.– Ամիրալ Ավէլան վէ մաեէթի զապիթանը տիւն էօյլէ թաամընը նէպաթաթ պաղչէսինտէ իթտիքատէն սօնրա, Սէն նէհրինին սօլ թարաֆընա կէչմիշլէր տիր։

Օ ագշամը ասքէրի գլիւպտէ կէչիրմիշլէր տիր։

Պու կիւն Ռուսիալը զապիթան էօյլէ թաամընը տախիլիեէ նազընը վէ պաշ վէքիլ տայիրէսինտէ իթմիշլէր տիր։

Տախիլիեէ նազընը վէ պաշ վէքիլ Ռուսիա իմբէրաթօրու իլէ արիէսինին սըհհէթ ու աֆիեէթլէրինէ պատէնուշ օլմուշլար տըր։

Ամիրալ Ավէլան Ֆրանսա էֆբատը պէրրիեէ վէ պահրիեէսի սըհհէթ ու աֆիեէթլէրինէ, Ռուսիա սէֆիրի՝ Մ. Գարնօնուն վէ ամիրալ Ավէլան՝ թէքրար Ֆրանսա էհալիսիյլէ պաշ վէքիլին սըհհէթ ու աֆիեէթլէրինէ իտարէի ագտահ իթմիշլէր տիր։

Ռուսիա զապիթանը մուվասըլէթ վէ ազիմէթլէրինտէ մաղհարը իհթիրամ օյմուշլար տըր։

Ամիրալ Ավէլան վէ մաեէթի զապիթանը Սօրպոն տաիրէսինի զիեարէթ իթմիշլէր տիր։

Բէթրէսպուրկ.– Թարիճիեէ նազընընն վասրթաի նէշրի էֆքեարը օլան Սէն-Բէթրէսպուրկ զազէթասը չու վէճճլէ պէեանը էֆքեար իլէմիշ տիր։

«Ինկիլթէրրա զազէթալարը՝ Ռուսիա տօնանմասընընն իեատէի զիեարէթ իլէմէսի իւզէրինէ, Թուլօն վէ Բարիստէ իճրա օլունան չէնլիքլէր իլէ թաաթի օլունան նութգլարընն սուլհբէրվէրլիկինի վէ պագաի սուլհա հիւսնի լմէէսսիրի մուճիպ օլաճագլարընը պիհագգընն թագտիր իթմիշ օլմաղլէ, մէզքիւր զազէթալար միւթալէաթընն տօղրու օլտուղունու թաստիգ իտէրիզ։»

Բօմա.– Ինկիլիզ տօնանմասը պու կիւն Սբէցիա լիմանընա մուվասըլէթլէ, եէտի կիւն գատար տուրաճագ տըր։

Լօնտրա.– Ինկիլթէրրա խազինէսինին իխրաճ իլէտիկի պիր միլեօն լիրալըգ թահվիլաթա տօգուզ միլի գատար թալիպ զուհուր իթմիշ տիր։

Աթինա.– Եունան գրալ վէ գրալիցասըյլա մախտում վէ էբրիմէլէրի պուրաեա ավտէթ իթմիշլէր տիր։

Պէրլին.– Ալմանիա իլէ Ռումանիա արասընտա ագտ օլունան թիճարէթ ահտնամէսի պու կիւն իմզալանմըշ տըր։

ՀԱՃԸՆ

(Տէվամ)

Պու սուրէթլէ շիմտիեէ գատար Հաճըն գազասընա իզամ գէլընան գայմագամլար իլէ մէմուրիինին իթթիխազ իլլէտիքլէրի ատիլանէ թավր ու հարէքէթլերի վէ խուսուսա էլեէվմ Հաճըն գայմագամը պուլունան իզզէթլու Ալի Ռիզա էֆէնտինին ֆէթանէթ ու տիրաեէթի քեամիլէսի վէ հիւսնի ախլագ վէ ատալէթի ճիւմլէ ինտինտէ միւսելլէմ օլարագ, միւմայիլէյհ ամմէնին խօշնուտիեէթինի գազանմըշ վէ ումուրը հիւքիւմէթին միհվերի լաեըգընտա ճէրէեանը խուսուսունա կիւզէլճէ տիգգաթ իլլէմէլէրինին սէմէրէսի օլարագ, մաել իֆթիխար վէլ մէմնունիեէ հէր քէս հիւրրիեէթ իլէ եաշաեըպ, կէրէք ախզուիթաճա, վէ կէրէք թանզիֆաթ ու նէզաֆէթաճ վէ կէրէք մէտէնիեէթճէ ասարը մէմուհէ միւշահէտ օլունմագտա պուլունմուշ տուր։

Պիր վագթի Հաճըն իսմի պիլէ աէմ նէզտինտէ եատ օլունմամըշ իքէն, պու կիւնքի կիւն Հաճըն գասապասը տէնիլէն մահէլլ հագգընտա կէրէք էհալիսինտէն վէ միգտարը նուֆուսունտան, վէ կէրէք ահվալը հազրբէսինտէն վէ թէֆէրրուաթը սաիրէսինտէն մալիմաթը օլան բէք չօգլար վար տըր։

Նասըլբի Զիրաաթ պանգասը վէ թէլէկրաֆ վէ բօսթա իտարէսինին թէշէբքիւլի սաեէսինտէ, էհալիի գազա պիր չօգ մուհասէնաթա մազհար օլմաեա պաշլամըշ, վէ սաեէեի ատալէթվաեէեի հազրէթի թաճտարիատ պու թարաֆլարընն չօսէ թարիգլերի տախի սուրէթի մունթազամէտէ իքմալ օլունուր իսէ, օլ վագթի միրուր վէ ուպուր սուհուլէթլէ իճրա, վէ իշպու վասրթա իլէ կէրէք հիւքիւմէթճէ վէ կէրէք էհալիճէ պիր գաթ տահա մուճիպի մէնֆաաթ օլունաճաղը հէր կէօնա շիւպհէտէն վարէսթէ պուլունմուշ տուր։ Զիրա Հաճըն էհալիսինին գըսմը ազամը քէնտի մէտարը թէաեիշլերի իչին էօթէտէն պէրու ուզագ մահէլլերէ եօլճուլուգ իթմէկէ, վէ Զուգուր-օվա ճիհէթլերինէ տաղըլարագ, օրալարտա ալթը եէտի այ ալէսսէվիեէ իլգէթ իթտիքլերի կէօշկերճիլիք, գալայճըլըգ, չուլհաճըլըգ վէ տէմիրճիլիք սէնաաթլարը իլէ մէշղուլ օլուպ, գըլքն չիատէթինտէն էվվէլ, Հաճընա ավտէթ վէ մէմլէքէթլերինտէ պիր միւտէթճիք գալարգտան սօնրա թէքրար սօն պահար էսնալարընտա տիեարը ախէրէ ղուրպէթճէ չըգմագ ատէթինի իթթիեար իլլէմէկէ մէճպուր տըրլար։

Հաճըն գասապասընընն միգտարը սէքէնէսի՝ զիքիր վէ իւնաս թախմինա 15000 նուֆուսա պալիղ օլուպ, Էրմէնի էհալիսի՝ Սիսատ Կիլիկիա կաթողիկոսլուղու բուհանի իտարէսի ալթընտա տըրլար։ Պունլարընն էրքէք վէ գըզ չակիրտանընա մախսուսալթը մէքթէպ վէ տէօթ քիլիսէ վէ պիր մանասթըրլարը վար տըր։ Իտարէլերի իչին իգթիզա իտէն ագչէ՝ քիլիսելերտա է ճէմաաթտան թօքլանան իեանէ իլէ հուսուլէ կէլիր։

Ճէմաաթը մէրգումէ միւթէհաճանընտան Շըլիրտամեան Հաճի Կարապետ աղա մէճլիսի իտարէեի գազանընն ազաեը միւնթէխէպէսինտէն պուլունուպ, երկիրմի սէնէտէն պէ-

ռու տարբէրի հիւքիւմէթամէ իսթիխտամ օլունմագտա տըր։ Ազաբը միւմայիլէյհ քէնտի սատագաթ ու տիրաեէթ վէ դայրէթի ֆէտաքեարիսինէ մէպնի, հիւքիւմէթին հիւանի թէվէճճիւհաթընը գազանմըշ օլտուղունտան, չայեանը հիւրմէթ ու թայիֆ պիր զաթը միւհթէրէմ տիր։

Քէզալիք Գաթօլիկ ճէմաաթընտան վէ մահքէմէեի ճէղա տարբէսինտէ միւսթանթիգլիգ վազիֆէսի իլէ միւքելլէֆ պուլունան Պօլատեան Գրիգոր էֆէնտի՝ էհլի տիրաեէթ վէ հաեիզի իդթիտար օլմազլէ, ումուրը մէմուրէսինի սուրէթի ատիլանէտէ իճրա վէ ախլէագը մ'մտուհէսի իլէ հիւքիւմէթ ու մէմուրին վէ ումում էհալինին էմնիեէթինի ճէլպ իթմիշ օլտուղունտան, պու կիպի զաթլար հագգընտա հէր նէ գատար թէշէբքիւրլէր օլունսա սէզատրը։

250 խանէեի գարիպ Բրօթէսթան ճէմաաթընն իսէ, իքի իպատէթիանէսի վէ տէօրթ մէքթէպի իպթիտաիսի վէ գասապատան տիշարը իւնասա մախսուս նիհարի վէ լէյլի պիր մէքթէպլէրի պուլունուպ, պունլարըն իտարէլէրի իսէ, գըսմէն քէնտի ճէմաաթլարընտան վէ տիկէր պիւեիւք պիր գըսմը՝ Ամէրիգա շիրքէթի թարաֆընտան տէրիւհտէ իտիլմիշ տիր, վէ միւթէհաիզանը ճէմաաթտան Ըլճէպեան Համբարձում էֆէնտի տախի ազատան պուլունմագտա տըր։

(Տէվամի)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Խըտմաթը մէմտուհէսինէ մէպնի մահքէմէեի իսթինաք ճիւնհա գըսմը ազասընտան սատ։ Սալիհ պէյ էֆ. հազրէթլէրինէ ռիւթպէի ուլէա սընըֆը էվվէլի։

Եօզկատ պէլէտի ըէիսի ռիֆ. էօմէր Ռիւշտի էֆ.եէ՝ էհլիեէթ վէ հիւանի խըտմէթի ճիհէթիյլէ ռիւթպէի սալիսէ թէվճիհ։

Սէլանիք վիլաեէթի տէֆթէրտարլըղը՝ Գոնիա վիլաեէթի տէֆթէրտարը սատ։ Մէհէմմէտ էֆ. հազրէթլէրինէ.

Գոնիա վիլաեէթի տէֆթէրտարլըղը՝ Պէյրութ վիլաեէթի տէֆթէրտարը սատ։ Զիւհտի պէյ էֆ.եէ.

Պէյրութ վիլաեէթի տէֆթէրտարլըղը՝ տարբէի իլմիեէ մուհասէպէճիլիկինտէն միւնֆասըլ իզ. Լաթիֆ էֆ.եէ թէֆվիզ պույրուլմուշ տուր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

Գարահիսարը Սահիպտէ Օինանբաշա գարիհսի պա իրատէի սէնիէ նահիե մէրքէզի ելթիխազ գըլընմըշ տըր։

—Միւտտէթի խըտմէթի ասքերիլէրի պու սէնէ խիլմամ պուլմագլա մէմլէքէթլէրինէ կէօնտէրիլմէքտէ օլան էֆրատը ասքէրիէնին հէր կէչտիքլէրի մահէլլէրտէ, մէմուրինի մահէլլիէ ճանիպինտէն հագգլարընտա հէր տիւրլիւ մուավէնէթ վէ գօլայլըղը կէօսթէրիլմէսի, վէ խասթալանանլարընն թէտավիսի, վէ պու պապտէ ֆիթուրսուզ պուլունան մէմուրլարընն ազ իտիլէճէկի՝ պա իրատէի սէնիէ Տախիլիէ նէզարէթինտէն իճապ իտէնլէրէ էմր ու իշար պույրուլմուշ տուր։

—Ռուսումաթ էմինի Բաիֆ բաշա հազրէթլէրի տիւն սապահ մապէյնի Հիւմայունա ազիմէթլէ, պազը իրատաթը սէնիէեի ախզ վէ թէլագգր իթմիշլէր տիր։

—Տիւն մալիէ նազընը հազրէթլէրինին թահթը ռիեասէթինտէ օլարագ, միւսթէշար Մէճլիստէն էֆ. Ռուսումաթ էմանէթի մուհասէպէճիսի ճէմալ պէյ էֆ. վէ թէն. պէքի ըէժի գօմիսէրի ճէվատ պէյ էֆ. հազարաթըյա թէնպէքի ըէժի միւտիրի ումումիսի Մ. Զօկէպ ճէնապէրինտէն միւրէքքէպէն թէշէքքիւլ իտէն գօմիսիօնտա, թէնպէքի ըէժիսի թարիֆասը հագգընտա պազը միւզաքէրաթ ճէրէեան իթմիշ տիր։

—Ֆրանսանընը՝ մէմալիքի Շահանէ գուրու իւզիւմէրինի հատտը ազէմ թարիֆասընա թապի իլլէմիշ օլմասընտան տօլաեը պաղճըլարըմըզընը տիւշար օլտուգլարը զարար զիեանընընն եէրինի տօլտուրմագ իւզրէ իթթիխազը իճապ իտէն թէտապիրէ տաիր Շուրաի տէվլէթճէ իճրա գըլընմագտա օլան միւզաքէրաթա կէրմի վէրիլէրէք, եագընտա իքմալիլէ նէթիճէի գարար մագամը Սատաբէթիւղմաեա տէրտէսմի իշար պուլունմուշ տուր։

—Շիրքէթի Խալիլէնին կէչէն 308 սէնէսի զարֆընտա մէվճուտ վաբօրլարը՝ Պօղազ իչինէ 43,245 սէֆէր իճրա իտէրէք, պու սէֆէրլէրտէն վուգու պուլան վարիտաթըն մէճմուի 12 միլեօն քիւսուր պին ղրուշա պալիղ օլտուղու, վէ վարիտաթը մէզքիւրէտէն 700 պին ղրուշ բատէսինտէ պիր մէպլաղընն հիսսէտարանա թագսիմ իտիլտիկի անլայըլմըշ տըր։

—Էնգարէ յըմէնալֆէր եօլունտա պուլունան Պիչիրտէ պիր բօսթանէ քիւշատը միւթէսավվէր տիր։

—Էնգարէտէ պիր մէքթէպ, պիր տէ պազը մահէլլէրտէ զիրաաթ սէրկիլերի քիւշատը վէ պունլարընն թախսիսաթը հագգընտա Շուրաի տէվլէթ թանզիմաթ տաիրէսինտէ ճէրէեան իտէն միւզաքէրաթ, տիւն խիլիամ պուլուպ, Զիրաաթ Նէզարէթինին իշարը թաստիգ օլունարագ, քէյֆիեէթին մագամը Սատրազամիեէ արզը մուգաբրէր պուլունմուշ տուր։

—Շէհրիմիզ աթըպպաի հազրգասընտան Ֆրանսըզ Տր. Մահէնին պագըյեէի էօմրիւնիւ Ֆրանսատա կէչիրմէք իւզրէ պիր աեա գատար շէհրիմիզտէն հարէքէթ իտէճէկի իշիտիլմիշ տիր։

—Ատանա վիլաեէթի մէրքէզ թաբու քեաթիպի Գրիգոր էֆ. իսթիֆա իտիպ, եէրինէ եօգլամա քեաթիպի Մէհէմմէտ, վէ էմլաք քիթապէթինէ տէ միւլազիմինտէն Հապիպ էֆ.էր թայինը գըլընմըշ տըր։

—«Լօնտրատա Իսթանպօլ շէհրի» նամիլլէ Իսթանպօլուն միւխթէլիֆ մէնզարէլէրինի կէօսթէրմէեէ մախսուս օլարագ թէշքիլ օլունան շիրքէթ իշին, էեուպ ճիվարընտա ինշա իտիլմիշ օյան գաեբգլար, մէզքիւր սէրկինին Տէրիսաատէթ վէքիլի թարֆընտան Մէսաժըրի գումբանիասընա պիթթահմիլ կէօնտէրիլմիշ, վէ պունլարը պէհէրը իշին 131 ֆրանգ 25 էր սանթիմ իւճրէթի նագտիեէ վէրիլմիշ տիր։

—Ռուսիա սէֆարէթ հէյեէթի Պիւեիւքտէրէտէն Պէյօղլունա, վէ Իրան սէֆարէթի հէյեէթի Իւսկիւտարտան Իսթանպօլա նագլ իթմիշլէր տիր։

—Եարընն Մէքթէպի թըպպիեէտէ Տր. Շանթմէս, ալէլումում գօլէրանընն միգրոպու վէ խուսուսիլէ չիմտիքի հայտէ Տէրիսաատէթտէ հիւքմ իտէկլէն գօլէրանընն պասիլ վիրկիւլիւնիւն միւնասէպաթը հագգընտա պիր մէգալէ իրատ իտէճէք տիր։

—Վիէննայը պագթէրիօլօժի մուալլիմի օլուպ, տավէթի մախսուսէի Սէնիէ իւզէրինէ զէվճէսիլէ պիրլիքտէ չէհրիմիզէ վասըլ օլմուշ օյան Տր. Գարլինսքի՝ Պէյօղլունտա Բէյթա օթէլինէ էնմիշ տիր։ Միւսմայիլէյհ՝ Մէքթէպի թըպպիեէտէ պագթէրիօլօժի ֆէննինի էօյրէթէճէք տիր։

—Ասարը աթիգա էրպասընտան բահիպ Շէլին խարճրահը Միւզէի Հիւմայունտան իթա իտիլէճէկի կիպի, քէնտիսինէ մուայեէն պիր մաաշ տախի վէրիլէճէք տիր։ Միւսմայիլէյհին՝ պուլաճաղը ասարը աթիգատան հիսսէսի օլմաերպ, ճիւմլէսի տէ Միւզէեէ աիտ օլաճագ տըր։

—Բարիստէ քիւշատ օլունան սէնայի Իսլամիեէ սէրկիսի միւտիրի՝ շիմտիեէ տէկին մէմալիքի Օսմանիեէտէ ֆէննի թըպպ հագգընտա նէյր իտիլմիշ օլան պիլճիւմէ ասարընն սէրկիի մէզքիւրէ կէօնտէրիլմէսինի ըէճա իթմիշ օլտուղունտան, Բարիս Օսմանը սէֆիրի՝ քէյֆիեէթի Խարիճիեէ նէզարէթինէ թէպլիղ իլլէմիշ, վէ պու արզու՝ նէզարէթի միւշարիլէյհա թարաֆընտան հիւանի գապուլ օլունմուշ տուր։

—Մալաթիա միւթէպէրանընտան Յակոբ էֆ. պէտէլի տաքէրի վէրկիսինտէն 60,000 ղրուշ գատար զիմմէթինէ կէչիրտիկինտէն, պիր սէնէ մահպէսիեէթէ վէ զիմմէթինէ կէչիրտիկի մէպլաղը իեատեէ մահքիմ օլմուշ տուր։

—Միւնասիպէթսիզ սէօզլէր սէօյլէմիշ օլմալարընտան տօլաեը Անտոն Պէնազավան, Անտոն Բայեան վէ Թըրիանտաֆիլի նամ չախսլար՝ Բօտօսատա գալէպէնտիկէ մահքիմ օլմուշլար տըր։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԵԷՎՄԻՑԷ

Տիւն կիճէ սաաթ 4 գարարլարընտա Թահթա-գալէտէ Ուզուն-չարշըտա պիր խանը՝ իսթ գաթ օտասընտան աթէշ զուհուր իտէրէք եաբընը մէզքիւր օտանը թավանըյլա տէօչէմէսի եանմըշ տըր։

Կէչէն ճումաա իրթէսի կիւնիւ Գալաթատա Գարաքէօյ գարուսունտա Մատէյլա էճզախանէսինէ խասթա պիր առէմ կէլիպ, պիր տօգթօրուն իսմինի վէրէրէք մէրգումը կէլիպ կէլմէտիկինի սիւալիտէր էճզաճը տահա կէլմէտի ճէվապընը վէրինճէ, խասթա՝ օրատաքի եազբխանէնին էօնիւնէ օթուրարագ, էլէմ ու իզթիրապտան կէօեա արթըգ պայընը թութամաեաճագ պիր հալէ կէլտիկինտէն, պայընը եազբխանէնին էօնիւնէ պիր գօլունուն իսթիւնէ զօր։ Մէկէր իչպու խասթա խըրսըզ, պիր էլիլէ տէ եազբխանէնին կէօզիւնիւ աչարագ, իչինտէ 12 լիրա պուլունան պիր քէսէեի տէրտինէ իլաճ ատտ իտէրէք ճէպինէ աթմագ իւզրէ իքէն, քէսէ էլինտէն եէրէ տիւշէր։ Էճզաճըլար եանընագօյտուգլարընտա, չէքմէճճէքի քարա քէսէսինին եէրտէ օլտուղունու կէօրիւպ, հէման խըրսըզը թութարագ բօլիսէ թէսլիմ իթմիշլէր տիր։

Իզմիրտէ եէնի նահիեէտէն Մանիթէօրէ կէօնտէրիլէն պիր մէքթուպտա օգունտուղունա նէզարէն, կիւզէլ պիր քէօյլիւ գըզընա իքի քիչի պիրտէն ալէագա իտիպ, նիհաեէթ պունլարտան պիրի տիկէրինի թէլէֆ իթթիքտէն սօնրա Զէյմեեէ կիտէրէք Լօյտ վաբօրլարը քէսմիւրլիւքլէրինտէն պիրինտէ սագլանմըշ իսէ տէ, նահիեէ միւտիրինին դայրէթիլլէ տէրտէսթ օլունմուշ տուր։

Իզմիրտէ իհթիեար պիր էրմէնի գարըսը՝ խանէսինտէ մագթուլէն պուլունմուշ տուր։ Մէզպուրէ՝ ճինահէթի վագրատան չէնտ կիւն էվվէլ պիր միրասատան պիր միգտար ազչէեէ սահիպ օլմուշ օլմասըյլա, պու ֆիիլին՝ սիրգաթ գատիլլէ օլտուղու անլաշըլմըշ տըր։

Քէսթանէ եիւքիւ օլարագ Իզմիրտէն կէլմէքտէ օլան պիր չէքտիրմէ՝ բազար կիւնիւ Գարլթալ իլէ Մալթէբ արասընտա զարգ օլուպ, հէր նէ գատար սահիպլէն իմատտա չիթապան օլունմուշ իսէ տէ, չէքտիրմէ սահիպինին օղլու Եօրկի Լէմօնի պողուլմուշ, ֆագաթ բէտերի վէ թայֆասը գուրթուլմուշլար տըր։

ԻԲԷՔՃԻԼԻՔ ՄԻԻԱՊԷԳԱՍԸ

Պրուսատա հէր սէնէ իճրա օլունմագտա օլան իբէք միւսապէգասը կէչէն չարշէնպիհ կիւնիւ չէհրի մէզքիւրտէ տարիէի պէլէտիեէնին պիւեիւք սալօնունտա սուրէթի միւքէմմէլէտէ իճրա գըլընմըշ տըր։ Միւսապէգաի մէզքիւրէնին իճրասը էանասընտա էրքեանը վիլաեէթ իլէ մէմուրիյնի միւքիեէ վէ ասքէրիեէ, գօնսօլօսլար, վէ միւթէպերանը մէմլէքէթ հազըր պուլունտուգլարը կիպի, Տիւեունը ումումիեէ իտարէսի թարաֆընտան տախի Մ. Վէնսան Գայեար հազըր պուլունմուշ տուր։

Միւսապէգաեա իշթիրաք իտէնլէր 40-45 քիչի օլուպ, պունլարտան օնունա միգրոսգօր վէ ազչէտէն իպարէթ օլմագ իւզրէ միւքեաֆաթլար, վէ իքինէ տէ զիքրի ճէմիլ վարագասը իթագըլընմըշ, վէ պու ըէսմին իճրասընը միւթէագըպ իբէքճիլիք սէնաաթը մէքթէպինտէ իքմալը թահսիլ իտէն չակիրտանա տախի չահատէթնամէլէր վէրիլմիշ տիր։

Մէքթէպի մէզքիւրտէ պու սէնէ իքմալը թահսիլ իտէն չակիրտան 20 քիչիտէն իպարէթ օլուպ, պունլար իլէ տիբլոմալը թօխումճուլարընն միգտարը 114

քիչիեէ պալիզ օլմուշ տուր։ Պունտան պաշգա մէքթէպին տէրսլէրինէ տէվամ իթմէտիքլէրի հալտէ, մէքթէպ մէէզունլարընտան ալտրգլարը տէրսլէր սաեէսինտէ ֆէննէ մուվաֆֆըգ սուրէթտէ իրէք պէօճէկի եէթիշտիրմէք ուսուլի թահսիլ իթմիշ օլան 130 քիչիեէ տախի շահատէթնամէլէր վէրիլմիշ տիր։

ԶԷԼԶԷԼԷ

Հոկտեմբեր 4 տէ Պրուսա վիլայէթինին Ազիզիէ գասապասընտա խաֆիֆճէ զէլզէլէ վուգու պուլմուշ իսկ տէ, պիր կէօնա սագաթլըգ օլմամըշ տըր։

Հոկտ. 7 տէ Մալաթիատա 2 տէֆա վէ միւլհագաթտա արասըրա հարէքէթի ազ վուգու պուլմուշ տուր։

ԵԱԳԸՆԷՍ ԸՋՏԱ ԳՈՐ

Զիպէֆչէտէ չրգան ճումաա կիւնիւնտէն ճումաա իրթէսի կիճէսինէ գատար գար եաղմըշ օլտուղու՝ մահէլլինտէն ալընան պիր գըթա թէլէկրաֆտան անլաշըլմըշ տըր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԵԷ

Պիհամտուլլահը թէալա տիւն սաաթ 7տէն պու կիւն սաաթ 7եէ գատար տախի պիմալխանէտէ հիչ վուգուաթ զուհուր իթմէմիշ տիր։ Տիւնքի իլանտան սոնրա Հայտարբաշա խասթախանէսինտէ թահթը թէտավիտէ պուլունանլարտան 4 նէֆէր շիֆաեապ, վէ Սէլիմիէ գըշլայի Հիւմաեունընտա 2 նէֆէր իլէ Գուզկունճուգտա Բաշալիմանընտա 1, Խասքէօյտէ, Քէչէճի մահէլլէսինտէ 1, Իսկիւտարտա վաքօր խակէլէսինտէ 1, Խասքէօյտէ Գըզըլ-Մինարէ մահէլլէսինտէ 1 քիչի եէնիտէն միւսապ օլմուշ տուր։ Պունլար իլէ էսկի խասթալարտան 9ունճու տաիրէ խուսուսի խասթախանէսինտէ 1, Խասքէօյտէ Գըզըլ-Մինարէ մահէլլէսինտէ 1, Ալթընճը տաիրէ խուսուսի խասթախանէսինտէ 1, Իսկիւտարտա Տօրպալը մահէլլէսինտէ 1, Խասքէօյտէ Այնալըգավագտա 1 քիչի վէֆաթ իտիպ, տիկէր խասթալարընն ահվալը սըհհիեէրի եօլունտա ճէրէեան իթմէքտէ պուլունմուշ տուր։

11 հոկտ. սէնէ 309.

—

Սըհհիէ միւֆէթթիշի Տր. Վիթալիս էֆ. ախիրէն էսկի-շէհիրտէ զուհուր իթմիշ օլան խասթէլիկին նէվինի թէտգիգ վէ սիրաեէթինի մէն իշին ինճապ իտէն թէտապիրի իթթիխազ իլէմէք իւզրէ, էվվէլքի կիւն շէհրի մէղքիւրէ ազիմէթ իլէմիշ տիր։

Թրապիզոնտա ճումաա իրթէսի կիւնիւ 1 վուգ. վէ էսկի թուրթուլանլարտան 3 վէֆ. օլմուշ տուր։

Պաղտատտա հոկտ. 8տէն 10 գատար հիչ պիր վուգուաթ օլմաեըպ, Խանքինտէ 7տէ 4 վէ 8տէ 2 վէֆիեաթ, վէ Հինտիէ եագընընտա Պէնի-Մէզան աշիրէթինտէ սեպտ. 18տէն հոկտ. 5է գատար 283 վէֆիեաթ վուգու պուլմուշ տուր։

Իզմիրտէ ճումաա իրթէսի կիւնիւ 1 վէֆ. բազար կիւնիւ 1 վուգ. վէ ատի խասթալըգլարտան ճումաա իրթէսի կիւնիւ 9 քիչի վէ բազար կիւնիւ 1 քիչի վէֆաթ իթմիշ տիր։

Թէքմիլ Ինկիլթերրատա գօլէրանընն միւնատէֆի օլմուշ օլտուղու իտարէի սըհհիէ թարաֆընտան իլան իտիլմիշ տիր։

Թունուստա Սուս նամ մահէլլատէ գօլերա իլլէթի զուհուրա կէլմիշ տիր։

Մաճարիսթանտա ճումաատան ճումաա իրթէսիեէ գատար 43 վուգ. 16 վէֆ. օլմուշ տուր։

ՊԱՆԳ ԷՄԲԷՐԻԱԼ ՕԹԹՕՄԱՆԸՆ

ԱՆՕՆԻՄ ՇԻՐԲԷԹԻ

Սէրմաեէսի 10,000,000 լիրա տըր

Մէրքէզի իտարէսի Գալաթատա տըր։

Իսթանպօլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Թօմսօն խանընտա, վէ Պէյօղլուտա Տօղրուեօլտա 190 նումէրօլու տաիրէտէ պիրէր շիւպէսի վար տըր։

Լօնտրա վէ Բարիստէ պիրէր իտարէխանէսի մէվճուտ տըր։

Շիւպէլէր

Անթալիա, Ատանա, Սյտրն, Հալէպ, Իսկէնտէրիէ, Էտիրնէ, Էնգարէ, Պաղտատ, Պէյրութ, Պրուսա, Շամ, Գօնիա, Լարնագա, Գահիրէ, Լիմասօլ, Մէրսին, Նազէլլի, Նիգօսիա, Ուշագ, Ֆիլիպէ, Բօրսահտ, Բուսճուգ, Սէլանիք, Սամսօն, Իզմիր, Սօֆիա, Թրապիզօն։

Պանգը Օսմանիէ թահվիլաթ վէ եա պունա միւմասիլ էվրագ տէբօղիթօ իտիլմէսի մուգապիլինտէ, գաթի վատէ իլէ վէ եա հիսապը ճարի իւզրէ ագչէ իգրազ, վէ կէրէք մէմալիքի Շահանէ վէ կէրէք մէմալիքի էճնէպիէ իչին չէք վէ բօլիչա մուամէլաթը լիճրա օլունտուղու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ տախի հըֆզ իտիլիր, վէ հիսապը ճարի աչըլըր։

Պունտան պաշգա մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէտէ գուրբանլար պէտէլինին իսթիֆասը, սէնէտլէր թէէտիեաթը, վէ մէսքիւքեաթ ախզ ու իթասը իլէ պօրսաեա պիտ մուամէլաթ տախի տէրիւհտէ օլունուր։

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր։ Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, Ֆաիզինին միգտարը եիւզտէ 2պչ. 3 այլըգ օլուր իսէ, Ֆաիզ եիւզտէ 1պչ. վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, Ֆաիզ եիւզտէ 1 բատտէսինտէ պուլունուր։

* * *

Պանգը Օսմանինին Իսթանպօլ իտարէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճճարիէ իւզէրինէ ագչէ իգրազ իլէ մէմալիքի Շահանէ վէ մէմալիքի էճնէպիէ մուամէլաթը իմրա օլունտուղու կիպի, զիգըյմէթ էշեա վէ սէնէտ տախի հըֆզ իտիլիր, վէ հիսապը ճարի աչըլըր։

Պանգը Օսմանի՝ գաթի վատէ իլէ վէ ֆաիզ մուգապիլինտէ ագչէ գապուլ իտէր։ Պու վատէ պիր սէնէլիք օլուր իսէ, Ֆաիզինին միգտարը եիւզտէ 2պչ. 3 այլըգ օլուր իսէ, Ֆաիզ եիւզտէ 1պչ. վէ 3 այլըգ օլուր իսէ, Ֆաիզ եիւզտէ 1 բատտէսինտէ պուլունուր։

* * *

Պանգը Օսմանինին Իսթանպօլ իտարէխանէսի, պալէատէ պէեան օլունան մուամէլաթտան պաշգա, էմթաաի թիւճճարիէ միւսթէսնա օլմագ իւզրէ, եօգարըտա զիքր օլունան պիլճիւմէ մուամէլաթը կիֆա վէ պունտան պաշգա Բուսճուգի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը իլէ Վիլ տը Բարի, Բանամա վէ սաիր իքրամիէլի թահվիլաթա տայիր ախզու իթա մուամէլաթընը իճրա իլէր։

* * *

Իսթանպօլ իտարէխանէսի վէ Պէյօղլու շիւպէսի՝ Բուսճուգի չըմէնտըֆէր թահվիլաթը բրօմէսէրի տախի ֆիրուխթ վէ 50 լիրաեա գատար օլմագ իւզրէ եիւզտէ 3 ֆաիզ մուգապիլինտէ հիսապը ճարի իլէ ագչէ գապուլ իտէրլէր։ 7—8

Պու կիւնքի նիւսխէմիզտէ Համպուրկտա մաարուֆ Վալանթին վէ շիւրէքեասը պանգասընընն պիր իլանը կէօրիւլմէքտէ տիր։ Իշտու իլան հագգընտա գարիինի քիրամըմըզընն նազարը տիգգաթընը տավէթ իտէրիզ։ Մատտէ խուսուսի պիր թէշէպպիւս օլմաեըպ, հիւքիւմէթին րուխսաթ վէ թէէմինաթընը հակզ պիր տէվլէթ բիեանգօսունա տաիր տիր։

)(2)(

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Մուզատտեմէ

Մէրգում, պիլա ֆիթուր պու սէօզիւ սէօյլէեէրէք սանտըգքեար իլէ պիրլիքտէ կիթտի։

Մ. Լըվիլէնին օտասընտա, վէ մէրգում պանքէրին եանընտա սիեահ էլպիսէլի, սօուգ վէ մուտագէրգ թավրըլը պիր քիմսէ պուլունուպ, պու զաթ՝ իշէրի կէլէն չախսը տիգգաթլէ թէտգիգ իթտի, վէ պունուն քէսկին պագըշը՝ չէքին սահիպինի, սէպէպինի քէնտիսի տէ պիլմէեէրէք, կէօզէ չարբաճաղ սուրէթտէ տիւչարը էնտիչէ իյլէտի, վէ ֆիքրինտէն, ճաճապա պու հալին սէպէպի նէ՞ տիր տէյի տիւշիւնէրէք, կեահ Մ. Լըվիլէնէ վէ կեահ չախսը մէճհուլա պագարագ, իյզահաթա պէքլէմէքտէ իտի։ Էվվէլ էմիրտէ պանքէր չու եօլտա իֆատէեէ պաշլատը։

— Պիր ազ էվվէլ սանտըգքեարըմա, Շաթօրօ, Սէրվիէ վէ շիւրէքեասը էվինին էլլի պին ֆրանգլըգ չէքինի վէրէն սի՞զվիսինիզ։

— Էվվէթ էֆէնտիմ։

— Պու չէքի սիզէ քի՞մ վէրտի։

— Աճայիպ...

Շախսը մէրգում՝ պու սիւալին սէպէպի իյզահ իտիլմէսինէ պէքլէեօր կիպի կէօրիւնէրէք, թէրէտտիւտ կէօսթէրտի։

Մ. Լըվիլէն.- (չիտտէթլէ.) Ճէվապ վէրինիզ. մէսէլէ բէք մուհիմմ տիր, զիրա համիլ օլտուղունուզ չէք սախթէ տիր։

Մէմուր... (չաշըրարագ.) Սախթէ՞ մի տիր։

— Էվվէթ։

— Սիւպհա՞ն Ալլահ, նէ՞ սէօյլէեօրսունուզ։

Պատէհու իֆատէի վագքանընն տօղրու օլտուղունա ինանմաեարագ,

— Պունա էմի՞նմիսինիզ, տէյի սօրտու։

Պանքէր՝ սախթէ վէ տօղրու իմզալը իքի քեաղըտը եան պէ եան կէթիրիպ, բէրթէվսուզու տա էլինէ վէրէրէք,

— Քէնտինիզ պագընըզ, տէյի պէեան իյլէտի։

Զէքին սահիպինին ալնը պու արա սօուգ թէր իլէ ըսլանըպ, պիւթիւն վիճուտի տիթրէմէքտէ, վէ լէհճէսի տէ հէման եէշիլիմի պիր ըէնկէ թահվիլ օլմուշ պուլունմագտա իտի։

Մէրգում, եալընըզ, «ա՜հ սէֆիլ» տէյիպ, սախթէ վէ տօղրու իմզալարը հավի օլան քեաղըտարը մուայէնէտէն սօնրա, պունլարը կէրի վէրիրքէն,

— Հագգընըզ վար տըր, տէյի պէեան իյլէտի։

— Իսքեաթ օ՞լտուղունուզ մու։

— Էվվէթ։

— Պու չէքին սախթէ օլտուղունու սիզ պէ՞լմէեօր մու իտինիզ։

— Հագըգէթէն պիլմէեօրտում։

— Օ դալտէ քիմին թարաֆընտան սիզէ վէրիլմիշ օլտուղունու էյպէթթէ պիզէ սէօյլէեէճէքսինիզ։

Մէմուր սարսըլտը, սիմասընտա էսէրը տէհշէթ հասըլ օլտու, վէ պիրտէն պիրէ կէօզլէրինտէ գարարը գաթի միւշահէտէ օլունարագ,

— Ասլա՝, տէյի ճէվապ վէրտի։

— Ասլա՞ մը։

— Էվվէթ, հիչ պիր չէյ սէօյլէեէմմ։

Պանքէր հիտտէթլէնմէէ պաշլաեարագ,

— Հալպուքի սէօյլէմէլիսինիզ, տէտի։

— Խայր սէօյլէմէեէճէեիմ։

— Ամիրլէրինիզտէն վէ պիզտէն էլի պին ֆրանգ զասպ իթմէք իսթէեէն այշուղը քիմ օլտուղունու պիզէ խապէր վէրմէլիսինիզ։

— Խայր էֆէնտիմ, պէն սիզէ պունու սէօյլէեէմմ։

— Սագընընն, քէնտինիզի նէ կիպի թէհլիքէեէ իլգա իթմէքտէ օլտուղունուղու պի՞լմէեօրմուսունուզ... ասըլ միւթթէհիմ քէնտինիզ օլտուղունուզա տաիր չիւպհէ իթտիրիեօրսունուզ։ Պուրատա կէօրտիւկիւնիւզ էֆէնտի՝ Մօնմանթր վարըշընընն բօլիս գոմիսէրի տիր։ Պէն քէնտինի ճէլպ իթտիմ. ալէամէթի ֆարիգասը ճէպինտէ տիր։ Էկէր իյզահաթը լազըմէեի վէրմէզսէնիզ, պուրատան՝ անճագ թէվգըֆխանէեէ կիթմէք իւզրէ տիշարը չրգաճագսընըզ։

Օլ վագթատէկին աղզընը պիլէ աշմամըշ օլան գոմիսէր, պու սըրատա,

— Հագըգէթի հալի սէօյլէմէնիզի սիզէ իխթար իտէրիմ, եօգսա վազիֆէմի իճրաեէ մէճպուր օլաճաղըմ, տէյի պէեան իյլէտի։

Զէքին սահիպի ճէվապ վէրմէտի։ Քէնտիսինտէ չէտիտ պիր իզթիրապ պաշլամըշ օլուպ, թէրլէմիշ օլան իսէ, եաուլընընզ ալնը տէյիլ։ պիւթիւն եիւզիւ, ճան չէքիշմէք հալինտէ օլանլար կիպի թէրլէմիշ իտի։ Մէրգում, քէնտի քէնտիեէ,

— Խայր սէօյլէեէմմ, սէօյլէեէճէք օլսամ, եաշաեամազ, տիմէքտէ իտի։

Վէ Մ. Լըվիլէն իլէ գոմիսէրէ տօղրու տէօնիպ,

— Իսթէտիկինիզի եարընը, պէն պու խուսուստա հիչ պիր չէյ սէօյլէեէճէք տէյիլիմ, տէյի պէեան իթտի։

Գոմիսէր.- Սիւքիւթինիզտէ թէանիւտ իթտիկինիզ հալտէ, քէնտինիզի նէ՞ կիպի թէհլիքէեէ իլգա իթմէքտէ օլտուղունուզու պիլի՞եօրմուսունուզ։

— Էվվէթ։

(Տէվամի)

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 12 հոկտ.

Ղումուշ 11 հոկտ. գար. գուր.	24	8½
Աչըլ. 12 տուպլը գ. ք. գուր.	24	8
Իւնիֆիեէ գատ.		—
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	55	20
» Բ. Բ. գուր.	33	30
» Գ. Գ. գ. ք.	25	20
Բուսճուի չըմէնտըֆէրի	87	25
Ագչէ ֆայիզի	6	
Բարօր	44	
Հէվալէսիզ	50	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՈՆԼԱՐԸ

Գրէտի ժէնէրալ	7	20
Իսթանպօլ պանգասը	3	05
Օսմանիէ ժէնէրալ		
Թրամվայ	5	72½
Սօսիէթ Օթթօման պանգասը	4	05

ԱԳԱԶԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրուշտան	Ղր.	Փ.
Պէեաղ Մէճիտիեէ Ֆարգը	107	34
Մէթալիք	97	10
Պէլիք	101	10
Ալթընըգ	102	20
Ինկիլիզ լիրասը	110	09
Ֆրանսըզ ալթունու	87	23
Բօլ	90	
Գրէմից ալթունու	51	15
Գառալն գայմէսը	8	74
Թահվիլաթը Օսմանիէ	88	10
Զահվիլաթը Օսմանիէ գ. ք.		

ՊԻԻԵԻԻՔ ՍԷՐՄԱԵԼԼԷՐ
ԲԻԵԱՆԳՕՍՈՒ
ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻ ԱԼԻԵԷՍԻՆԻՆ

ԹԷԷՄԻՆԱԹԸ ՄԷՇԵՐՈՒԷՍԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ

500,000

ՄԱՐԳ ԵԱԽՕՏ

625,000 ՖՐԱՆԳ

Իշպու պիւեիւք իքրամիէ, Համպուրկ հիւքիւմէթինին թահթը թէէմինինտէ պուլունան Սէրմանեէլէրին եէնի Պիւյիւք Իքրամիեէլի Բիեանգօսու գուրաբնտա էն պաթթիար օլանա հասը իտիլմիշ տիր։

Լաքին հէր հալտէ գազանաճագ իքրամիեէլէր՝ պէր վէճհի աթի տիր.

1	իքրամիէ մարգ	300000
1	» »	200000
1	» »	100000
2	» »	75000
1	» »	70000
1	» »	65000
1	» »	60000
1	» »	55000
2	» »	50000
1	» »	40000
5	» »	20000
3	» »	15000
26	» »	10000
56	» »	5000
106	» »	3000
253	» »	2000
6	» »	1500
756	» »	1000
1237	» »	500
33950	» »	148
18991	300, 200, 150, 127, 100, 94, 67, 40, 20.	

Համպուրկ հիւքիւմէթի ալիեէլինին թահթը մէէզունիլեէթի մէ տէվլէթին էմրաքը մէճմուաաբյան թահթը թէէմինինտէ օլան իրգանի իքրամիեէլի Մեհիմմ Սէրմանեէլէր Բիեանգօսու 110,000 պիլէթի թավիզ, 55,4000 պիլէթի հէր հալտէ գազանաճագ տրը։

Պոռ բիեանգօսու իքրամիեէ գազանասպիկն թէքրիմ սէրմանէ նէման

13,000,000
ալթուն ֆրանգ տրը

Իշպու բիեանգօ օլ ատրէճէ հիւսնի թէրթիպ օլունմուշ տուրքի, պալէատէ իշար օլունան 55 պին 400 պիլէթլէր՝ 7 սընըֆ իւզրէ գարարկիր օլաճագ տրը։

Իլք սընըֆքն պաշլըճա իքրամիեէսի 50,000, իքինճինինքի 55 պին, իւշիւնճիւնիւնքի 60,000, տէօրտիւնճիւնիւնքի 65,000, պէշինճինինքի 70,000, ալթընճընընքի 75,000, եէտինճինինքի իհթիմալէն 500,000 մարգ, լաքին հէր հալտէ 300,000, 200,000 մարգտան վէ տիկէր միգտարլարտան իպարէթ տիր։

Զիյրոռէ պէեան օլունան Պանգա, իշպու ՊԻԻՅԻԻՔ ՍԷՐՄԱԵԼԼԷՐ ԲԻԵԱՆԳՕՍՈՒՆԱ ալէագատար օլունմասընը իսթար իտիպ, իթաի սիբարըշաթ արզուսինտէ օլանլարա, պէտէլ օլարագ, Ֆրանսա պանգասը թահվիլմէը, էվրօբանըն հէր մէմլէքէթի թահվիլաթը, եախօտ ռօսթա ռուլու, վէ տահսիլ գօլայ օլմագ իւզրէ, պէյն էլ միլէլ ճարի օլան մանտա ռօսթ իլէ ագչէ, Ֆրանսըզ բօսթա պօնօլարը կէօնտէրմէլէրինի ըէճա իտէր։

Լինճի սընըֆ գուրասը իչին — թէքմիլ անա պիլէթի՝ 7 ֆրանգ 50 սանթիմ, նըսֆը՝ 3 ֆր. 75 սանթ. ըուպու՝ 1 ֆր. 90 սանթիմ տիր։

Հէր քէսին եէտինտէ տէվլէթին արմասընը հավի անա պիլիթլէրի վէ գոռաշարըն ռէամ ատվէյի պուլունուպ, պու ճէտվէլ, թէֆէրրուաթը լազըմէեի հավի պուլունաճագ տրը։ Գուրանըն քէչիտէսինտէն սօնրա, հէր ալէագատար՝ տէվլէթ արմասընը հավի օլարագ իքրամիեէ գազանան նիւմէրօլարըն ըէսմի լիսթասընը ախզ իտէճէք տիր։ Իրրամիեէլէր՝ տէվլէթին թէհմիլանթը թահթընտա օլարագ ատվէյ մոռապինան սիրիան թէհտիեի խիլաձք տիր։ Իրրամիեէլէր՝ Բէյշմարգ իլէ թէհտիեի գընընը։ Շաեէտ մէմուլիմիզ խիլաֆընտա օլարագ, գուրալարըն ճէտվէլի ալէագատարլարտան պիրինին իչինէ կէլմէզսէ, գուրանըն քէչիտէսինտէն էվվէլ պիլէթլէրինի ալըպ, ագչէլէրինի իեատէեէ հազըրըզ։ Էկէր արզու օլունուր իսկ գոռաշարըն ռէամ ատվէյի, օլ պապտէ մալիմաթ ալմագ իւզրէ էվվէլճէ մէճճանէն կէօնտէրիլիր։ Միմքին մէրթէպէ սիրիան, Ֆրագաթ հէր հալտէ

1893 ԷՖԻԷՆՃԻ ՆՈՅԵՄԲԵՐ 25 ՏԷՆ ԷՎՎԷԼ

VALENTIN & Cie — *HAMBOURG*

Maison de Banque — *Ville libre,* ALLEMAGNE

Պանգասընա սիբարըշաթ իճրա իտիլմէլի տիր։

ԲԱՐԻՍԻՆ ՂԱՐԻՊ ՎԱԳԸԱԼԱՐԸ
ԵԱԽՕՏ
ՐՕԳԱՄՊՕԼ

Մէչհուր Ֆրանսըզ միւէլլիֆլէրինտէն Բօնսօն տիւ Թէրայլը՝ LES DRAMES DE PARIS սէրլէվհասը թահթընտա թէէլիֆ իթմիշ օլտուղու իշպու հիքեատէ՝ զատէթ մուֆասսալ օլմասըյլա պէրապէր, օգուեանլարըն մէրագընը ճէլպ իտէճէք մէրթէպէտէ չայեանը գրաաթ, վէ էսասը՝ ֆազիլէթ ու քէմալէթ իլէ ֆէնալըզընն եէկտիկէրինէ գարշը ուղրաշմասընտան, վէ հէր հալտէ ֆազիլէթին զալէպէսինտէն իպարէթ օլմասըյլա, էրպապը մէրագա, օգունմասընը թավսիեէտէ թէրիտտիւտ իթմէեիզ։

Իշպու հիքեատէէնին պիրինճի վէ իքինճի գըսըմարը խիթամ պուլմուշ վէ ճիլտէնմիշ օլմասըյլա, 700 չու գատար սահիֆէտէն իպարէթ օլան պէհէր գըսմը 20 չէր ղրուշա օլարագ մաթպասամըզտա սաթըլմագտա տրը։

Ղազէթամըզա ապօնէ եազըլըպ, պիր սէնէլիք պէտէլինի վէրէնլէրէ՝ մէգքիւր քիթապը տախի սաթըն ալմագ վէ ղազէթամըզտա թէֆրիգա մագամընտա վէ քիթապ չէքլինտէ տէրճ իտիլէն նիւսխէլէրինի տէվամէն թօրլամագ իսթէտիքլէրի հալտէ, պէհէր գըսմընը, եէկիրմի ղրուշ եէրինէ օնար ղրուշա իթա իտէճէկիմիզի տէ այրըճա իլան վէ պէեան իտէրիզ։

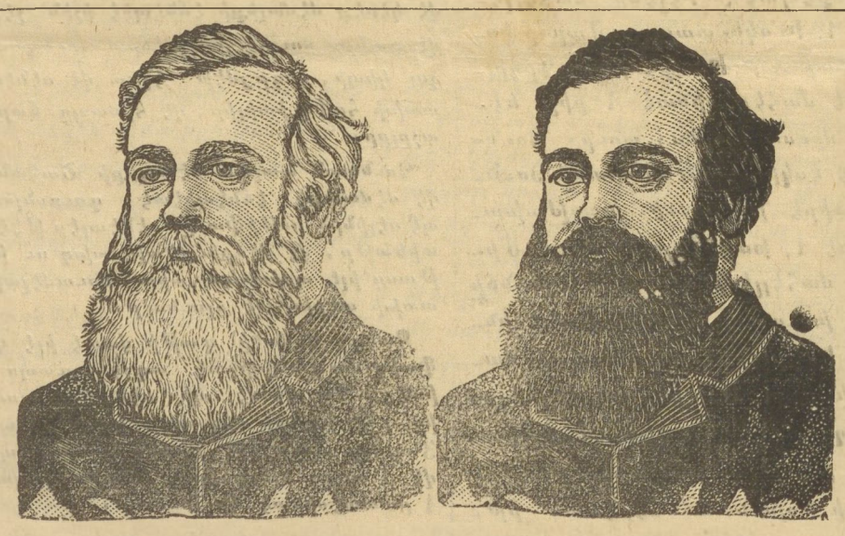
ՄՐՏԱՎ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
ԱՇԽԱՐՀԱԾՈՒՄՆՕՅԹ ՄԱԶ. ՆՈՐՈՂԻՉԸ
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ներմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղկուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Գլխու թեւիը շուտ մը աներևոյթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Այդ փորձը ունեցան ամենքը որոնց մխիթարագունած մազերը իրենց բնական գոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։

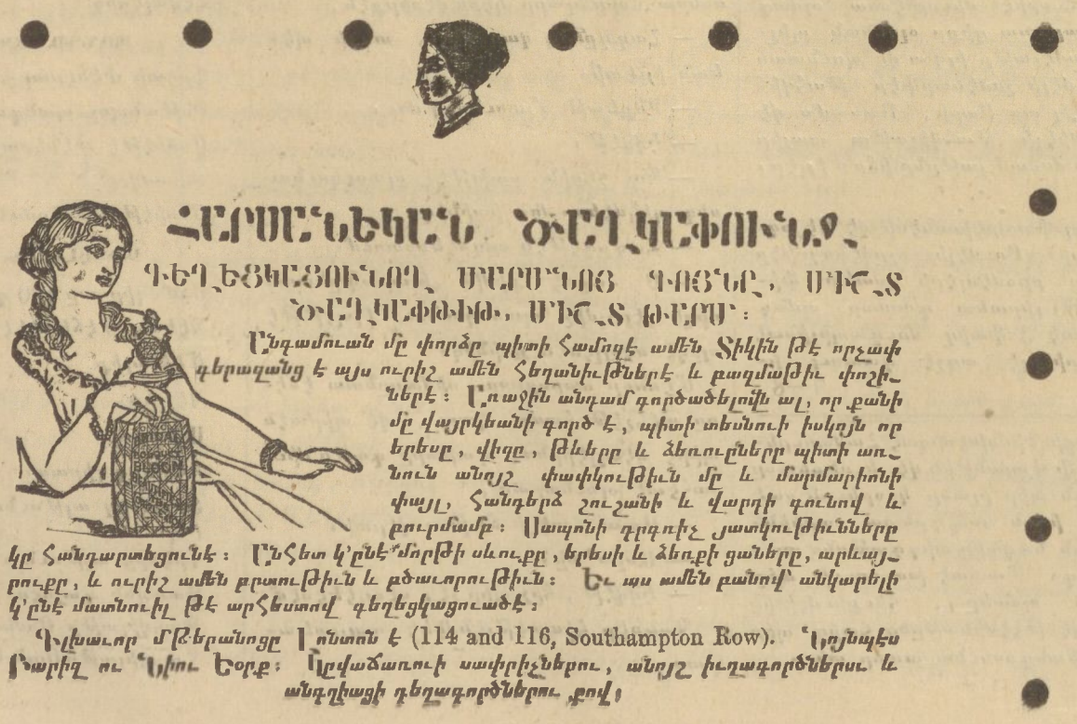
Դերկ չէ, և ամենեին վնաս մը չըներ։ Ինչ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլորը կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր ԳԻՆԻՆ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻ Համաշխարհական Մազի Նորոգիչին. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ամէնպէս Բարիզ ու Նիու Եօրք։ Կրվաճառուի ամէն սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգլիացի դեղագործներու քով։



ՍԱՁ ՊՕԵԱՍԸ

Պիր իքի տէֆա իսթիմալինտէ սաչլարըն ըէնկինի՝ թապիի սիեահա եախօտ քէսթանէ ըէնկինէ թէպտիլ իտէր քէօքլէրտէն վէ օթլարըն խիւլասասընտան թէրթիպ իտիլմիշ օլան պու պօեանըն մէրքէզի Գալաթատա Վօյվոտա գարաղօլհանէսի եագընընտա 95 վէ 97 նիւմէրօլու էտմոնտ Գարուանանըն ինկիլիզ էճզա տէբօսու տուր։



ՀԱՐՍԱՆԵԿԱՆ ԾԱՂԿԱՓՈՒՆՔ
ԳԵՂԵՑԿԱՁՈՒՆՈՎ, ՄԱՐՄՆՈՑ ԳՈՅՆԸ, ՄԻՀՏ ԾԱՂԿԱՓԹԻԹ, ՄԻՀՏ ԹԱՐՄ։

Ընդամուան մը փորձը պիտի համոզէ ամէն Տիկին թէ որչափ գերազանց է այս ուրիշ ամէն հեղանիւթներէ և բազմաթիւ փոշիներէ։ Առաջին անգամ գործածելովն ալ, որ քանի մը վայրկեանի գործ է, պիտի տեսնուի իսկոյն որ երեսը, վիզը, թեւերը և ձեռուքները պիտի առնուն անոյշ փափկութիւն մը և մարմարիոնի փայլ, հանդերձ շուշանի և վարդի գունով և բուրմամբ։ Սապոնի դրդռիչ յատկութիւնները կը հանդարտեցունէ։ Ընհետ կ'ընէ՝ մորթի սեւուքը, երեսի և ձեռքի ցաները, արևայրուքը, և ուրիշ ամէն բրտութիւն և բծաւորութիւն։ Եւ այս ամէն բանով՝ անկարելի կ'ընէ մատնուիլ թէ արհեստով գեղեցկացուածէ։

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ամէնպէս Բարիզ ու Նիու Եօրք։ Կրվաճառուի սափրիչներու, անոյշ իւղագործներու և անգլիացի դեղագործներու քով։

EDMUND CARUANA
Magasin Général Anglais
95 & 97 Yukoch Caldérim Galata.

ԼՕՏՄՕՆՏ ԳԱՐՈՒԱՆԱ
ԻՆԿԻԼԻԶ ՄԱՂԱԶԱՍԸ
Ղալաթա, Վօյվոտա, Ն՝ 97-99.

Մէգքիւր մաղազատա հէր նէվ էմթաաի խալիսէ զատէթ էհվէն ֆիեաթլէ ֆիրուզ օլունուր։

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻԵԱԶ ՎԷ ՄԷՍՈՒԼԸ ՂԱԶԵԹԱ
Յ. ԹՕԼԱՅԵԱՆ